

จดหมายข่าว

# เทวาลัย

Devalai E-Newsletter



หน้า 3

กำหนดการ “60 พรรษา  
เริ่งร่ารับ 100 ปี”

คณะกรรมการกิจการพิเศษ

หน้า 4

โครงการอบรมใหม่ของ  
ศูนย์บริการวิชาการ

ศูนย์บริการวิชาการ คณะอักษรศาสตร์

หน้า 12

คนอักษรฯ

คุณมณฑล กสานติกุล

ปีที่ ๘ ฉบับที่ ๑๕ วันที่ ๑๗ กันยายน ๒๕๕๕

# จดหมายข่าว เทวาลัย

## ที่ปรึกษา

รศ.ดร.กิงกาญจน์ เทพกาญจนา  
คณบดีคณะอักษรศาสตร์  
ผศ.ดร.สุรเดช โชติอุดมพันธ์  
รองคณบดีคณะอักษรศาสตร์  
ผศ.ดร.นิรดา จิตรกร  
ผู้ช่วยคณบดีคณะอักษรศาสตร์  
อ. William Whorton  
ผศ.ดร.อาทิตย์ ชีรวณิชย์กุล

## ผู้รับผิดชอบงานประชาสัมพันธ์และ สื่อสารองค์กร คณะอักษรศาสตร์

ผศ.ดร.ศิริประภา ชวะนะญาณ  
ผู้ช่วยคณบดีคณะอักษรศาสตร์  
(Siraprapa.C@chula.ac.th)  
อ.ดร.วริตตา ศรีรัตนนา  
ผู้ช่วยประชาสัมพันธ์คณะอักษรศาสตร์  
(Verita.S@chula.ac.th)

## ส่งข่าวประชาสัมพันธ์ได้ที่

นางกัญญ์กนก ฉิมแสง  
โทร. 02-218-4885  
E-mail: artspr08@hotmail.com และ  
pr.arts.chulalongkorn@gmail.com

## ถ่ายภาพหน้าปก:

น.ส.สุวิภา เชษฐานนท์  
(อักษรศาสตร์#81)

คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ถนนพญาไท เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ

10330 โทร. (662) 218 - 4870

[www.arts.chula.ac.th](http://www.arts.chula.ac.th)



ถ่ายภาพโดย ผศ.ดร.ภาสุรี ลีอัสกุล

## ปีที่ ๘ ฉบับที่ ๑๕ วันที่ ๑๗ กันยายน ๒๕๕๘

ข่าวจากภาควิชาภาษาอังกฤษ	5
ข่าวจากสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส	5
ข่าวจากภาควิชาประวัติศาสตร์	6
ข่าวจากภาควิชาภาษาไทย	7
ข่าวจากสาขาวิชาภาษาอิตาลี	8
ข่าวจากสาขาวิชาภาษาเกาหลี	8
ข่าวจากสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น	9
ข่าวจากหอพระไตรปิฎกนานาชาติ	9
ข่าวจากสาขาวิชาภาษาสเปน ศูนย์ลาดินอเมริกาศึกษา และชมรมภาษาสเปน	10



ถ่ายภาพโดย ผศ.ดร.สุรเดช โชติอุดมพันธ์

## ข่าวจากคณะกรรมการกิจการพิเศษ

“60 พรรษา เร็วรับ 100 ปี”

กำหนดการงานเกษียณอายุราชการของอาจารย์และบุคลากรคณะอักษรศาสตร์  
ประจำปี 2559

วันศุกร์ที่ 23 กันยายน 2559 เวลา 13.30-16.30 น. ณ ห้องอเนกประสงค์ ชั้น 9 อาคารมหาจักรีสิรินธร

- 13.30 – 13.45 น. คณะบดีกล่าวเปิดงานและมอบของที่ระลึกแก่ผู้เกษียณอายุราชการ
- 13.45 – 14.45 น. ตัวแทนเล่าความประทับใจที่มีต่อผู้เกษียณอายุราชการ ตามลำดับดังนี้
1. ผู้ช่วยศาสตราจารย์สาวิตรี เจริญพงศ์  
เล่าความประทับใจที่มีต่อรองศาสตราจารย์ ดร.สุธาชัย ยิ้มประเสริฐ
  2. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิลา วิลัยทอง  
เล่าความประทับใจที่มีต่อผู้ช่วยศาสตราจารย์สุวิมล รุ่งเจริญ
  3. ศาสตราจารย์ ดร.โสรัจจ์ หงส์ลดารมภ์  
เล่าความประทับใจที่มีต่อศาสตราจารย์ ดร.สมภาร พรมทา
  4. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พิมพ์ร่ำไพ เปรมสมิทธิ์  
เล่าความประทับใจที่มีต่อคุณสุปรียา ลูติดานนท์
  5. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุรีย์ ชูณหเรืองเดช  
เล่าความประทับใจที่มีต่อคุณสำเภา คล้ายโพธิ์ทอง
  6. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อรนุช เสวตรัตนเสถียร  
เล่าความประทับใจที่มีต่อคุณปริญญ์ ดิษสร
  7. คุณสุธรรม โตฤกษ์  
เล่าความประทับใจที่มีต่อคุณสังัด ปันสันและคุณสุเทพ คุ่มใจดี
- 14.45 – 15.00 น. การแสดงของอาจารย์และบุคลากร
- 15.00 น. เป็นต้นไปผู้เข้าร่วมงานมอบของที่ระลึกแก่ผู้เกษียณอายุราชการและรับประทานอาหารร่วมกัน

## ข่าวจากศูนย์บริการวิชาการ

### โครงการอบรมพื้นฐานการแสดงสำหรับวัยรุ่น (อายุ 15-18 ปี)



**พื้นฐานการแสดงสำหรับวัยรุ่น  
(15 - 18 ปี)  
BASIC ACTING FOR TEENAGERS**

ฝึกฝนทักษะการแสดงขั้นพื้นฐาน

เข้าใจตนเอง และเพื่อนบุษย์รอบข้าง

ระยะเวลาหลักสูตร  
29 ตุลาคม - 26 พฤศจิกายน 2559  
อบรมทุกวันเสาร์ 9.00 - 12.00 น.  
รวมทั้งสิ้น 15 ชั่วโมง  
ค่าใช้จ่ายในการอบรม 13,000 บาท

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม:  
ศูนย์บริการวิชาการ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
โทร: 087-3244991, 02-2184886  
www.aksornchula.com aksornchula@chula.ac.th  
Academic Service Center AksornChula

ศูนย์บริการวิชาการและภาควิชาศิลปการละคร คณะอักษรศาสตร์ขอเชิญวัยรุ่น (อายุ 15-18 ปี) เข้าอบรมพื้นฐานการแสดง ระหว่างวันที่ 29 ตุลาคม - 26 พฤศจิกายน 2559 ทุกวันเสาร์ เวลา 09.00 - 12.00 น. (ค่าใช้จ่ายในการอบรม 13,000 บาท)

วัยรุ่นเป็นวัยที่กล้าคิดกล้าแสดงออก ต้องการแสดงความสามารถของตนเอง เป็นวัยหัวเลี้ยวหัวต่อสำคัญก่อนก้าวไปเป็นผู้ใหญ่อย่างเต็มตัว การเรียนศิลปการแสดง ฝึกทักษะพื้นฐานการแสดงจากผู้เชี่ยวชาญ จะช่วยให้วัยรุ่นสร้างความเข้าใจในตนเอง เสริมความมั่นใจ และช่วยดึงศักยภาพที่มีอยู่ภายในออกมาได้อย่างเต็มที่

### โครงการอบรมพื้นฐานศิลปการแสดง เพื่อเสริมสร้างบุคลิกภาพความเป็นผู้นำ (สำหรับผู้บริหารระดับสูง)



**ACTING**  
PERSONALITY  
SELF EXPRESSION  
PUBLIC SOLITUDE

**GIVE AND TAKE**  
**MAGIC**  
**SINCERITY**

**พื้นฐานการแสดงเพื่อเสริมสร้างบุคลิกภาพความเป็นผู้นำ  
(สำหรับผู้บริหารระดับสูง)  
BASIC ACTING FOR EXECUTIVES**

ร่วมฝึกฝนกับผู้เชี่ยวชาญระดับประเทศ อาจารย์พันพิลา ภูมิเทียน  
อาจารย์ประจำภาควิชาศิลปการละคร คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
ผู้เชี่ยวชาญด้านการแสดง และการกำกับแสดง

ระยะเวลาหลักสูตร 29 ตุลาคม - 26 พฤศจิกายน 2559  
อบรมทุกวันเสาร์ 13.00 - 16.00 น.  
รวมทั้งสิ้น 15 ชั่วโมง  
ค่าใช้จ่ายในการอบรม 16,000 บาท

ศูนย์บริการวิชาการและภาควิชาศิลปการละคร คณะอักษรศาสตร์ขอเชิญผู้บริหารระดับสูงเข้าอบรมพื้นฐานศิลปการแสดงเพื่อเสริมสร้างบุคลิกภาพความเป็นผู้นำ (สำหรับผู้บริหารระดับสูง) ระหว่างวันที่ 29 ตุลาคม - 26 พฤศจิกายน 2559 ทุกวันเสาร์ เวลา 13.00 - 16.00 น. (ค่าใช้จ่ายในการอบรม 16,000 บาท)

ปัจจุบันมีผู้บริหารระดับสูงจำนวนไม่น้อยที่มีความสามารถในการทำงานบริหารได้อย่างดีเยี่ยม แต่เมื่อถึงคราวที่ต้องขึ้นกล่าวสุนทรพจน์บนเวที หรือต้องสื่อสารต่อหน้าพนักงานหรือสาธารณชนจำนวนมากกลับขาดความมั่นใจ ตื่นเต้นขาดความจริงใจ เพราะมีความวิตกกังวล ไม่คุ้นชินต่อการต้องยืนอยู่ต่อหน้าผู้คนจำนวนมาก ส่งผลให้ภาพลักษณ์ที่สะท้อนออกมาดูแล้วเสียบุคลิกภาพความเป็นผู้นำที่น่าเชื่อถือต่อผู้ได้บังคับบัญชา ปัญหาดังกล่าวสามารถแก้ไขได้ หากได้รับการฝึกฝนทักษะในการควบคุมร่างกายและจิตใจ ผ่านกระบวนการทางการแสดง และได้รับคำแนะนำที่ถูกต้องจากผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้าน

ติดต่อสอบถามรายละเอียดได้ที่ ศูนย์บริการวิชาการ คณะอักษรศาสตร์

เว็บไซต์ [www.AksornChula.com](http://www.AksornChula.com) email : [AksornChula@Chula.ac.th](mailto:AksornChula@Chula.ac.th)

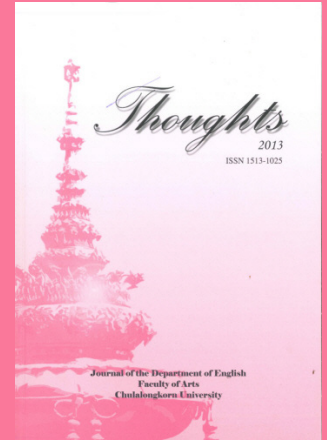
หมายเลขโทรศัพท์ 087-3244991 , 02-2184886

## ข่าวจากภาควิชาภาษาอังกฤษ

วารสาร Thoughts ของภาควิชาภาษาอังกฤษ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ได้รับการประเมินคุณภาพโดยศูนย์ดัชนีการอ้างอิงวารสารไทย (ศูนย์ TCI) เลื่อนเป็นวารสารกลุ่มที่ 1

ตามที่ศูนย์ดัชนีการอ้างอิงวารสารไทย (ศูนย์ TCI) จัดให้มีการประเมินคุณภาพวารสารเพื่อปรับกลุ่มสำหรับวารสารกลุ่มที่ 2 และกลุ่มที่ 3 จากการประเมินรอบที่ 3 พ.ศ. 2558 ไปนั้น วารสาร Thoughts ได้รับการประเมินเลื่อนกลุ่มเป็นวารสารกลุ่มที่ 1 โดยวารสารกลุ่มที่ 1 หมายถึงวารสารที่ผ่านการรับรองคุณภาพของ TCI (ระยะเวลา 5 ปี จนถึง ธันวาคม 2562) อยู่ในฐานข้อมูล TCI และจะถูกคัดเลือกเข้าสู่ฐานข้อมูล ASEAN Citation Index (ACI) ต่อไป โดยพิจารณาจากวารสารที่ผ่านเกณฑ์หลักทุกข้อ ผ่านเกณฑ์รองอย่างน้อย 4 ข้อ ขึ้นไป และมีคะแนนจากเกณฑ์คุณภาพทุกข้อรวมกันไม่ต่ำกว่า 15 คะแนน (จากคะแนนเต็ม 20 คะแนน)



## ข่าวจาก สาขาวิชา ภาษาฝรั่งเศส

สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสได้พานิสิตระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษาไปชมนิทรรศการ “ศิลป์แผ่นดินครั้งที่ 7” ณ พระที่นั่งอนันตสมาคม พระราชวังดุสิต ในวันที่ 23 และ 26 สิงหาคม 2559 โดยเลือกฟังคำบรรยายเป็นภาษาฝรั่งเศส เพื่อพัฒนาความรู้ภาษาฝรั่งเศส ด้านศิลปวัฒนธรรมไทย อนึ่งในโอกาสดังกล่าว สาขาวิชาฯ ได้เชิญ Mr. Luc Citrinot ผู้จัดทำ European Heritage Map in Bangkok & Ayutthaya มาบรรยายเป็นภาษาฝรั่งเศส เรื่อง “สถาปัตยกรรมยุโรปในประเทศไทยช่วงรัชกาลที่ 5 และรัชกาลที่ 6” ให้แก่นิสิตกลุ่มดังกล่าวฟัง



เมื่อวันที่ 6 กันยายน 2559 อาจารย์และนิสิตรายวิชาภาษาฝรั่งเศสธุรกิจ ได้ไปดูงานและฟังคำบรรยายเรื่อง "ทำไมประเทศไทยเป็นศูนย์กลางธุรกิจระดับอัญมณีระดับโลก: มุมมองจากผู้ประกอบการฝรั่งเศส" โดย M. Yves BERNAUDEAU เจ้าของบริษัท Yves Joaillier ที่เปิดกิจการในประเทศไทยมาได้เกือบ 40 ปีแล้ว (ชั้น 3 ตึกชาลูนีฮิสสระ 1)



ข่าวจากภาควิชาประวัติศาสตร์

# โครงการบรรยายชุด Made in 1956



ภาควิชาประวัติศาสตร์ ร่วมกับฝ่ายวิจัย คณะอักษรศาสตร์ ขอเชิญผู้สนใจเข้าร่วมฟังโครงการบรรยายชุด

MADE IN 1956

21 กันยายน 2559: "ฮอลลิวูด สยาม สงครามเย็น" โดย ผศ.ดร.วิศรุต พึ่งสุนทร

28 กันยายน 2559: "ปฏิวัติสังการี 1956 ธงมีรุและรองเท้าคู่นั้นที่หายไป" โดย อ.ดร.วริตตา ศรีรัตนนา

เวลา 16:30-18:00 น. ณ ห้อง 501/13 อาคารมหาจักรีสิรินธร คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## การสัมมนาบัณฑิตศึกษา ภาควิชาประวัติศาสตร์

ภาควิชาประวัติศาสตร์ขอเชิญผู้สนใจเข้าร่วมฟัง  
การสัมมนาบัณฑิตศึกษา ภาควิชาประวัติศาสตร์

**“ประวัติศาสตร์กฎหมายอิสลามในอาเจะห์:  
บทบาทและการต่อสู้ทางการเมืองของกลุ่มอุลามาอาเจะห์**

โดย ผศ.อรอนงค์ ทิพย์พิมล  
(ภาควิชาประวัติศาสตร์ คณะศิลปศาสตร์  
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์)

ในวันจันทร์ที่ 19 กันยายน 2559  
เวลา 13.30-16.00 น. ณ ห้อง 708 อาคารบรมราชกุมารี

ภาควิชาประวัติศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ขอเชิญผู้สนใจเข้าร่วมฟัง

**สัมมนาบัณฑิตศึกษา  
ภาควิชาประวัติศาสตร์**

ปีการศึกษา 2559

วันจันทร์ ที่ 5 กันยายน “ชนชั้นกลางไทยกับจริยธรรม  
สมัยใหม่ : มองผ่านเรื่องอ่านเล่น  
ทศวรรษ 2470”  
โดย ดร. สมิตี ถนอมศาสนะ  
อักษรศาสตร์ดุสิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

วันจันทร์ ที่ 12 กันยายน “นโยบายส่งเสริมกีฬาที่สถานะ  
ของศิลปะต่อสู้ป้องกันตัวในชาว  
ช่วงสงครามมหาเอเชียบูรพา  
(ค.ศ. 1942 - 1945)”  
โดย กษิต วงษ์ลิขิตธรรม  
อักษรศาสตร์มหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

วันจันทร์ ที่ 19 กันยายน “ประวัติศาสตร์กฎหมายอิสลามใน  
อาเจะห์ : บทบาทและการต่อสู้ทาง  
การเมืองของกลุ่มอุลามาอาเจะห์”  
โดย ผศ. อรอนงค์ ทิพย์พิมล  
ภาควิชาประวัติศาสตร์ คณะศิลปศาสตร์  
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

เวลา 13.30 - 16.00 น. ห้อง 708 อาคารบรมราชกุมารี

## ข่าวจากภาควิชาภาษาไทย

### พิธีถวายสักการะ

### พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว



ภาควิชาภาษาไทยขอเชิญคณาจารย์  
เข้าร่วมพิธีถวายสักการะพระบาท-  
สมเด็จเจ้าพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว  
เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันพระบรม-  
ราชสมภพ และร่วมฉลองโอกาส  
หนึ่งร้อยปีพิธีวางศิลาฤกษ์อาคาร  
มหาจุฬาลงกรณ์ ในวันอังคารที่  
20 กันยายน 2559 เวลา 16.00 น.  
ณ ห้องโถงกลาง อาคารมหา-  
จุฬาลงกรณ์

#### ร้อยปี

ทรงวางฐานการศึกษา  
สร้าง "มหาจุฬาลงกรณ์"  
ปียมหาราชัน  
สถิตแบบอรุราโน  
รื่นฤดีสี่ชมพู  
สมภพวารเวียนอีกครา  
รวมจิตชื่นรื่นภิรมย์  
หลังพรอาทรวทวิ  
โธเฮเฮเห่เฮเฮ

#### พระธีรธรรมราชา

ทรงวางศิลาฤกษ์ชัย  
เกริกเกียรติกำจรถิ่นอมรเทวาลัย  
อภิวันท์เป็นหลักใจ  
ไม่รู้เลื่อนเคลื่อนคลา  
ชูพระเกี้ยวเชิดบูชา  
ปวงจุฬาฯ พูนภักดี  
น้อมบังคมพระภูมิ  
คุ้มศีรามองข้าฯ เอยา  
เห่เฮเฮเห่เห่า

#### ชื่นจิตปวงนิสิตเอย

ร่วมน้อมบังคมปิยราชา  
รำลึกนึกพระคุณเอย  
จากแรกเริ่มต้นจนเป็น "จุฬาฯ"  
เลอค่าพระปัญญาเอย  
ประเทศน้อยใหญ่ทรงผูกไมตรี  
ถ้วนหน้าสามัคคีเอย  
ทรงสอนให้รักษ์พิทักษ์พารา  
งามล้ำธรรมิกราชาเอย  
เอกองค์ประเสริฐเลิศพระบุญญา  
งามล้ำพระนิพนธ์เอย  
ร้อยกรองร้อยแก้วพระทรงอุตสาหะ  
จงจิตอธิษฐานเอย  
การุณย์เหนือเกล้าเหล่าไทยประชา  
เชิดหน้าสถาวรเอย  
เดชพระอำนาจป้องชาติแผ่นดิน

อีกเหล่าบัณฑิตชุมนุมพร้อมหน้า  
ชื่นจิตปวงนิสิตเอยฯ  
พระทรงเกื้อหนุนสร้างการศึกษา  
รำลึกพระคุณเอยฯ  
นำพาไทยพ้นโศภภัยสุขศรี  
เลอค่าพระปัญญาเอยฯ  
สยามพึงมีแต่ความก้าวหน้า  
ถ้วนหน้าสามัคคีเอยฯ  
ทรงเป็นจอมปราชญ์พระศาสนา  
งามล้ำธรรมิกราชาเอยฯ  
ปวงชนปิติพระวิริยะ  
งามล้ำพระนิพนธ์เอยฯ  
ขอทรงสำราญเนานานเมืองฟ้า  
จงจิตอธิษฐานเอยฯ  
กรุงเทพมหานครรัตนโกสินทร์  
เชิดหน้าสถาวรเอยฯ

**ข่าวจากสาขาวิชาภาษาอิตาลีเลียน**

European Languages Café  
**จิบกาแฟสนทนาภาษายุโรป**  
 Co-hosted by Instituto Camões and the Delegation of the European Union  
 ร่วมจัดโดยสถานบันกามอยซ์และสหภาพยุโรป  
 Date: Monday 26th September 2016  
 วันจันทร์ที่ 26 กันยายน 2016  
 Time: 16.00 – 18.30 pm.  
 เวลา: 16.00น. – 18.30น.  
 Venue: Embassy of Portugal, Soi Charoenkrung 30, Bang Rak, Bangkok  
 สถานที่: สถานทูตโปรตุเกส, ซอยเจริญกรุง 30 บางรัก กรุงเทพฯ  
 Free admission  
 เข้าร่วมฟรี  
 Come and celebrate with us language diversity!  
 มาสนุกกับภาษาต่างๆกัน!

SEPTEMBER 26 MONDAY  
 Embassy of Portugal, Soi Charoenkrung 30, Bang Rak, Bangkok - THAILAND  
**FREE**  
**EUROPEAN LANGUAGES CAFÉ**  
 4:00 PM - 6:30 PM

**จิบกาแฟสนทนาภาษายุโรป**

ในยุคที่โลกของเราเต็มไปด้วยความหลากหลายทางภาษา และวัฒนธรรม การได้พบปะเพื่อสนทนาแลกเปลี่ยนความรู้ และวัฒนธรรมกับเจ้าของภาษายุโรปจะช่วยให้นิสัยชาวไทยและผู้ที่มีใจได้เรียนรู้ เปิดโลกทัศน์และมีเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมของประเทศต่างๆในยุโรปได้มากยิ่งขึ้น นับเป็นโอกาสอันดีที่สถาบันกามอยซ์ร่วมกับสหภาพยุโรปจะจัดกิจกรรม “จิบกาแฟสนทนาภาษายุโรป” ขึ้นในวันจันทร์ที่ 26 กันยายน 2559 เวลา 16.00 -18.00 น. ณ สถานเอกอัครราชทูตโปรตุเกส ซอย เจริญกรุง 30 บางรัก กรุงเทพฯ ไม่มีค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมกิจกรรมครั้งนี้ มาสนุกกับภาษายุโรปต่างๆด้วยกันนะคะ!

**ข่าวจากสาขาวิชาภาษาเกาหลี**

สาขาวิชาภาษาเกาหลี ภาควิชาภาษาตะวันออก ร่วมกับ Korea Foundation ฝ่ายวิจัย คณะอักษรศาสตร์ และมหาวิทยาลัยสตรีอีฮวา (Ewha Womans University) ขอเรียนเชิญคณาจารย์ที่สนใจเข้ารับฟังการบรรยายในงานสัมมนาเชิงปฏิบัติการเกาหลีศึกษา ประจำปี 2559 ระหว่างวันที่ 6-8 ตุลาคม 2559 เวลา 9.00-17.00 น. ณ อาคารมหาจักรีสิรินธร คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

**태국 교육자 한국학 워크숍 2016**  
 งานสัมมนาเชิงปฏิบัติการเกาหลีศึกษา ประจำปี 2559  
**6-8 ตุลาคม 2559**  
 อาคารมหาจักรีสิรินธร  
 จัดโดย  
 สาขาวิชาภาษาเกาหลี ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หัวข้อบรรยาย :  
 Korean Society and Language in Everyday Life (Halyoung Lee)  
 South Korea and North Korea (Selinwan Kim)  
 Economy of South Korea (Selinwan Kim)  
 Korean Language (Hyunyoung Cha)  
 Korean Culture (Sangho Jo)  
 Korean History (Sangho Jo)  
 Korean Society (Sharon Yoon)

Practical Korean 1 (Supaporn Boonung)  
 Practical Korean 2 (Supaporn Boonung)  
 Korean Literature (Siwat Surakitbovorn)  
 Workshop for Field Application (Supaporn Boonung)

**8-15 ตุลาคม 2559**  
 คณะครูและคณาจารย์ที่สนใจ  
 สามารถสมัครเรียนเพิ่มเติมได้ที่  
 ณ สถานเอกอัครราชทูตเกาหลี (do) ณ สถานเอกอัครราชทูต (Workshop in Korea)



**ข่าวจากสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น**



การแข่งขัน สุดยอด...การประลองคันจิ Kanji Test 2016 ระดับอุดมศึกษา จัดขึ้นเป็นส่วนหนึ่งของงาน "แนะแนวการศึกษาต่อประเทศญี่ปุ่น ครั้งที่34" วันที่ 10-11 กันยายน 2559 ณ โรงแรมแกรนด์ เซ็นเตอร์พอยท์ เทอร์มินอล 21 โดย Mainichi Academic Group

นิสิตเอกญี่ปุ่นชั้นปีที่ 2 ได้แก่

1. นายพริษฐ์ สังข์ศรี
2. นางสาวฟ้าใส ชุณส์ัน
3. นายวุทธินิ ศิริวิเศษศรี

ได้เข้าแข่งขันในวันที่ 10 กันยายน 2559 และได้รับรางวัลชนะเลิศ พร้อมโล่ เกียรติยศและเงินรางวัล 10,000 บาท

**ข่าวจากหอพระไตรปิฎกนานาชาติ**

คณะกรรมการผลิตรายการ "จดหมายเหตุกรุงศรี" ได้มาถ่ายทำเรื่องพระไตรปิฎก เมื่อวันที่ 17 สิงหาคม 2559 โดยจะเผยแพร่ทางโทรทัศน์ช่อง 7 เรื่อง "พระไตรปิฎกในหอพระไตรปิฎกนานาชาติ" ในเดือนกันยายน 2559 และเรื่อง "พระไตรปิฎกฉบับรัชกาลที่ 5" ในวันที่ 23 ตุลาคม 2559



**กิจกรรมสนทนาประสบการณ์ชีวิต ครั้งที่ 9**

"ตำนานพระเจ้าเลียบโลก :

ความเข้าใจเรื่องพระพุทธเจ้าของคนล้านนาและกลุ่มชนชาติไท"

โดย ศาสตราจารย์พิเศษ ดร. ประคอง นิมมานเหมินท์ ราชบัณฑิต

ผู้เชี่ยวชาญวรรณกรรมท้องถิ่น ภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาฯ

วันพุธที่ 28 กันยายน 2559 เวลา 12.00-13.00 น.

ณ หอพระไตรปิฎกนานาชาติ คณะอักษรศาสตร์ ชั้น 2 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์

มีหนังสือว่าด้วย "บทสวดมนต์ล้านนา" มอบแก่ผู้เข้าร่วม

แจ้งชื่อที่ โทร. 02-218-4916 หรือ tipitaka.chula@gmail.com

# "เปิดชมรมภาษาสเปน"



สาขาวิชาภาษาสเปน  
ศูนย์ลาตินอเมริกาศึกษา  
และชมรมภาษาสเปน



สาขาวิชาภาษาสเปน ศูนย์ลาตินอเมริกาศึกษา และชมรมภาษาสเปนจัดงาน "เปิดชมรมภาษาสเปน" ขึ้นในวันจันทร์ที่ 5 กันยายน 2559 เวลา 16.30-19.00 น. ณ ห้อง 303 อาคารมหาจักรีสิรินธร คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เพื่อเปิดโอกาสให้นิสิตเอกสเปนทั้ง 4 ชั้นปี ได้ทำความรู้จักและพบปะสังสรรค์กัน

ในงานประกอบด้วยพิธีมอบรางวัลให้แก่ นิสิตซึ่งจบการศึกษาด้วยแต้มเฉลี่ยสะสมสูงสุดเฉพาะวิชาภาษาสเปนโดยกลุ่มเอกอัครราชทูตลาตินอเมริกาในประเทศไทย (GRULAC) โดยในปีนี้จัดเป็น

ปีที่ 2 และนิสิตที่ได้รับรางวัลได้แก่ **นางสาว ทินประภา กรดนิยมชัย** แต้มเฉลี่ย 3.98 ทั้งนี้ เอกอัครราชทูตและนักการทูตลาตินอเมริกา ซึ่งเข้าร่วมงานได้แก่ **นาย Javier Becker** เอกอัครราชทูตชิลี **นาย Andelfo García** เอกอัครราชทูตโคลอมเบีย **นาย Víctor Ramírez Peña** เอกอัครราชทูตคิวบา **นาง María del Carmen Martínez Arosemena** เอกอัครราชทูตปานามา **นาย Félix Denegri** เอกอัครราชทูตเปรู **นาย Patricio Kingsland** อุปทูตอาร์เจนตินา **นส. Cynthia Moreno** หัวหน้าฝ่ายกงสุลความร่วมมือระหว่างประเทศและ กิจกรรมวัฒนธรรม สถานทูตเม็กซิโก

นอกจากนี้ยังมีกิจกรรม "พี่เก่าเล่าเรื่อง" โดยรุ่นพี่เอกสเปน ได้แก่ **นางสาววชิราภรณ์ กิระวานิช** นักการทูตชำนาญการ กองลาตินอเมริกา กระทรวงการต่างประเทศ **นางสาวมณฑล กสานติกุล** (มินท์ I roam alone) และ **นายณัฐ กลิ่นมาลี** ผู้บริหาร Farose Academy กิจกรรมแนะนำ การเรียนภาษาสเปน การไปเรียน summer course และแลกเปลี่ยนที่ประเทศสเปน การฝึกงาน (สถานทูต สำนักข่าว และบริษัททัวร์) ปิดท้ายด้วยการชิมอาหารสเปนและลาตินอเมริการ่วมกัน





# คนอักษรฯ

## คุณมณฑล กสานติกุล มึนซ์ | Room Alone

📖 เรียบเรียงโดย มีเกียรติ แซ่จิว

ท่ามกลางตีกระทบฟ้า แอร์คอนดิชันเนอร์เย็นฉ่ำ คอนวิเนียนส์โตร์ละลาน คอฟฟี่ช็อปทั่วทุกหัวระแหง โรงภาพยนตร์ซีเนีเพล็กซ์ใจกลางเมือง โลฟส์สไตล์แห่งภาพลักษณ์และคอมฟอร์ท โซนเลี้ยงหลบแสงแดดที่ชวนตะครันตะครอระคายเคืองต่อสรรพางค์ วิถีชีวิตของคนเมืองส่วนใหญ่หลอมรวมไปกับการออกแบบของเมืองที่ห่อหุ้มเราไว้อย่างแยกไม่ออก การไปท่องเที่ยวพักผ่อนหย่อนใจในแต่ละคราวครั้ง หลายคนจึงเลือกเอาความสะดวกสบายเป็นที่ตั้งมากกว่าให้ไปบุกตะลุยฝ่าเปลวแดดหรือผจญความยากลำบาก มนุษย์เมืองผู้นิยมผูกติดอยู่กับอากาศประดิษฐ์ จึงมีน้อยคนเหลือเกินที่จะแบกเป้ผจญภัยเช่นนั้น แต่ทว่าหนึ่งในน้อยคนนี้ ก็มีอยู่คนหนึ่งที่ได้ออกแบบชีวิตของตัวเองด้วยการเรียนรู้ชีวิตผ่านการเดินทางรอนแรมมาแล้วทั่วโลก!

คนอักษรฯ ประจำฉบับนี้ จึงอยากพาคุณมาทำความรู้จักกับเธอคนนี้ **มณฑล กสานติกุล** หรือ **‘น้องมึนซ์’** นิสิตเก่าอักษรฯ รุ่น 73 เอกวิชาวภาษาสเปน ปัจจุบันเธอเป็นฟรีแลนซ์ ทำหลายด้านที่เกี่ยวกับการท่องเที่ยว เธอเป็นทั้งนักเขียน นักเดินทาง ทำรายการทีวี สร้างแรงบันดาลใจ และทำงานส่งเสริมการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) วันนี้เราจะมาสัมผัสไลฟ์สไตล์ชีวิตทั้งภายในและภายนอกของเธอไปพร้อมกัน

### เดินทางในมหาวิทยาลัย

เราว่าคณะอักษรฯ มันมีความเป็นวิชาการมาก ขนาดไร้สาระก็ยังไร้สาระอย่างวิชาการเลย แต่ก็สนุกนะ รู้สึกว่าเราตามไม่ทัน ขนาดเราคิดว่าเราเป็นเด็กเรียนแล้ว เรายังรู้สึกว่าคนอื่นเป็นเด็กเรียนกว่าเราอีก เราเลยตั้งใจเรียนเป็นพิเศษ อีกอย่างเอกวิชาวภาษาสเปนที่เราเรียนมันเล็กๆ เลยค่อนข้างสนิทกันและอาจารย์ก็รุ่นไล่ๆ กัน ส่วนใหญ่เราเรียนกับอาจารย์เพ็ญพิสาข์ (ผศ.ดร.เพ็ญพิสาข์ ศรีวรรณารถ) เลยรู้สึกเหมือนเป็นรุ่นเดียวกัน ช่วงที่เรียนก็หลากหลายดี คือเรียนในแง่ของวิชาการมันได้อยู่ คณะทำให้เราเป็นคนอดทน เด็กอักษรฯ เป็นเด็กที่อดทนมาก



### ปรับใช้หลังออกเดินทาง

เอาเข้าจริง พวกวิชาต่างๆ ในหน่วยเรียน ในตัวของเนื้อหาจริงๆ เราไม่ได้ใช้มากนักนะ แต่ใช้คำพูดคำศัพท์เยอะ เพราะอย่างตอนนี้เราเป็นนักเขียน การที่เราเรียนเกี่ยวกับประวัติศาสตร์ เรียนวิจารณ์ภาพยนตร์ มันทำให้เรามองทุกอย่างกลมขึ้นและมีคำศัพท์ในการอธิบายความกลมนั้นๆ มากขึ้นด้วย เพราะอ่านเยอะ เราจะมีคลังคำเยอะกว่าคนอื่นในด้านที่สละสลวยสวยงามในการบรรยายฉาก สถานที่ เวลาเอามาใช้ในงานเขียนจะสนุกมาก จะเหมือนเพ้อๆ หน่อยเรียนอักษรฯ อยู่ในโลกจินตนาการ เวลาเขียนงานแนวสร้างสรรค์มันจะค่อนข้างง่าย การเขียนมันทำให้เรารู้จักตัวเองมากขึ้น มันเป็นการเรียนรู้อย่างหนึ่งที่ทำให้เรารู้ว่าเรามีจุดบอด จุดบกพร่องตรงไหนต้องปรับปรุง เราว่านั่นคือสิ่งที่เราเอามาปรับใช้กับงานตอนนี้

### เหตุผลของการตกหลุมรักการเดินทาง

เราว่าการไปเรียนต่อที่สเปนทำให้เราเป็นคนแบบนี้ ตอนนั้นเราทำงานพิเศษเป็นไกด์เหมือนได้เจอชีวิตมากขึ้น อาจเป็นคนชอบลอง ลองไปลองมาแล้วชอบ ก็เลยกลายเป็นนักเดินทาง อย่างตอนแรกๆ ก็คงเหมือนคนอื่น ไม่ได้เรียกว่านักเดินทางเท่าไร ก็เรียกว่าเป็นนักท่องเที่ยว อยากไปดูไปเห็นไปถ่ายรูป อยากบอกคนอื่นว่าเราไปมาแล้ว ได้ลองได้เจออะไรใหม่ๆ ที่เราไม่เคยเจอ แต่พอเราเห็นมาเยอะๆ มันก็ไม่ใช่แล้ว ตอนนั้นก็เลยเหมือนเปลี่ยนไปจากนักท่องเที่ยวไปเที่ยวเฉยๆ มาเป็นนักเดินทาง คือเดินทางจริงๆ อยู่กับแต่ละก้าวเลย ในแง่ที่ว่าเราพยายามอยู่กับข้างทางให้มากที่สุดเท่าที่เราจะทำได้ เพื่อที่ว่าเราจะได้เรียนรู้ตัวเองผ่านคนอื่น ผ่านคนที่เราเจอผ่านบทเรียนข้างทางจริงๆ

### เดินทางร่วมกับคนอื่น

ทุกครั้งที่เราจะไปเราก็จะตั้งเป้าหมายว่าครั้งนี้เหมือนเราไปทำข้อสอบก็จะทำอะไรที่ยากขึ้น อะไรที่กลัวไม่กล้าทำเราก็จะทำ อย่างทริปล่าสุดที่ประเทศเวเนซุเอลา มันยากอยู่แล้วตรงที่ประเทศมันอันตรายแต่เราก็ไป เป็นการชนะความกลัวอย่างหนึ่ง ปกติเราชอบเดินทางคนเดียว เรามีปัญหาตรงที่ไม่เข้าใจคนอื่นเท่าไร นั่นจึงเป็นสาเหตุว่าทำไมชอบเดินทางคนเดียว แต่ว่าทริปนั้นได้เจอกับผู้หญิงผู้ชายชาวเกาหลี ซึ่งต่างก็เดินทางคนเดียวเหมือนกัน เลยมารวมตัวกัน อยู่กันสองเดือนกว่า ก็เป็นการทำข้อสอบที่ว่าเราสามารถเข้าใจคนอื่นได้มากแค่ไหน และปรับตัวให้เข้ากับคนอื่นได้มากแค่ไหน สรุปคือเราสอบตก เลยคิดว่าการเดินทางกับใครสักคนมันยากมากนะ แต่มันก็มีข้อดีเวลาที่เรโดนขโมยเงิน ในช่วงที่เราเศร้า เราท้อแท้ เขาก็จัดปาร์ตี้ให้ เวลาเราป่วยเขาก็ไปหาพยาบาลให้เรากิน มันจะมีอารมณ์แบบนี้ขึ้นมา เลยรู้สึกว่ายังเป็นข้อสอบชีวิตที่เราจะต้องผ่านไปให้ได้ ตอนหลังมาทำรายการการท่องเที่ยว ก็เป็นการพยายามทำข้อสอบอีกรอบหนึ่ง เดินทางกับคนอื่น (ทีมงานที่ไปด้วยกัน) มันก็ยังคงเป็นการเรียนรู้ที่ดี





"ชอบมีคนบอกว่า ถ้าเราได้ทำสิ่งที่เรารักมันก็จะเหมือนว่าเราไม่ได้ทำงาน แต่ปัญหาก็คือ เธอจะรู้ได้ไงว่าจะอะไรคือสิ่งที่เธอรัก? มันก็ใช้ทุกคนจะรู้ สิ่งเดียวที่ทำได้คือไม่ใช้การนั่งอยู่เฉยๆ ต้องออกไปลอง อย่าไปกลัว แล้วใครจะไปรู้ว่าสิ่งที่ไม่เคยชอบเลย ไม่เคยทำได้เลย อาจจะกลายเป็นสิ่งที่ชอบและทำได้ก็ได้อ"

### การเดินทางคือการเรียนรู้

ส่วนใหญ่ทริปในไทยจะสนุก ทริปเมืองนอกจะมีความกลัวปะปนอยู่ เพราะเมืองนอกมันจะมีความไม่แน่นอนอยู่เยอะมาก แล้วก็ติดต่อก็ไม่ได้ มือถือไม่ค่อยมีสัญญาณ ทุกครั้งที่เราย้ายเมือง มันจะมีความกลัวเกิดขึ้น แต่ถ้าในไทยมันไม่มี เราไปเหมือนสนุกเต็มที่ เราไปปล่อย อย่ง ทริปปลงใต้ นั่งรถไฟฟรีไปถึงนราธิวาส หรือโบก รถอยู่ที่แม่ฮ่องสอน เราก็รู้สึกว่ามันบ้านเรา เราทำอะไรก็ได้ คือเราจะผ่านพ้นอะไรก็ได้ คนไทยน่ารัก มันเป็นแบบนั้น ยิ่งทริปไหนที่ใช้เงินน้อย ทริปนั้นยิ่งน่าประทับใจ แต่ไม่ได้หมายความว่าไปทำให้คนอื่นเขาลำบากนะ อย่งโบกรถเราไม่ได้ไปโบกแบบให้เขาเลี้ยงข้าวเราด้วย แต่เราจะซื้อข้าวเหนียวหมูไปด้วย เพราะเรารู้สึกว่านี่เป็นน้ำใจที่จะมอบให้กัน

### เดินทางกับ อ.ประมวล เพ็งจันทร์

อ.ประมวล เพ็งจันทร์ (อดีตอาจารย์ประจำภาควิชาปรัชญาและศาสนา คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และเป็นผู้เขียนหนังสือ 'เดินสู่อิสราภาพ') บอกว่า มันเป็นเรื่องของการให้และการรับ เขาให้เรา-เราให้เขา มันก็จะลึกซึ้งกว่าและประทับใจกว่าในแง่ของการเดินทาง เราเคยฟังอาจารย์ประมวลพูดเรื่องความรักปักเท้า มันทำให้เราใช้ชีวิตง่ายขึ้น เวลาเราเจอปัญหารุนแรงในการเดินทาง ช่วง

ที่อยู่กับอาจารย์ประมวลนี้เราจะบรรลุมาก มันทำให้เราได้มองเห็นว่าเราเกิดมาเพื่อเจอสิ่งนี้ เพราะฉะนั้นก็ไม่ใช่ใครที่รับมัน รับมันให้เหมือนกับว่าสิ่งนี้เป็นสิ่งที่เราเกิดมา 27 ปี เพื่อมาเจอมัน ไม่ได้เกิดมาเพราะมาทำให้เราเจ็บหรืออะไร เพราะฉะนั้นวิธีการรับมือก็จะไม่เหมือนกัน ซึ่งมันก็ใช้ได้จริง ถ้าเราจำมันได้ ตอนที่ปัญหามันเกิด

### เดินทางกลับคณะอักษรฯ

อักษรฯ จะครบ 100 ปีในปีหน้า เราคิดว่าที่ผ่านมากคณะก็สร้างคอนอกไปหลายรุ่น ดูจากน้องๆ หลายคนที่เราเจอจากการทำงานข้างนอกก็ทำงานเก่ง เราเลยไม่ได้รู้สึกว่าคุณผลิตคนที่ไม่มีดีออกไป เราว่าในแง่ของการคิดคนเข้ามาแล้วกว่าจะจบออกไปมันก็ค่อนข้างมีคุณภาพมากแล้ว เราว่าเด็กอักษรฯทำได้ทุกอย่าง เพียงแต่เราไม่รู้ว่าเราอยากทำอะไร ถ้าให้เราแนะนำอาจจะเพิ่มเรื่องแนะนำอาชีพเข้าไป หรือเพิ่มภาคปฏิบัติให้มากขึ้น ถึงน้องๆ ที่ยังเดินทางอยู่ในมหาวิทยาลัย

ก็อยากจะทำอะไรในชีวิตในมหาวิทยาลัยให้สนุกแล้วกัน อยากทำอะไรก็ทำ เป็นตัวของตัวเอง จบมาจริงๆ มันก็เป็นชีวิตของเรา เพราะฉะนั้นตอนเรียนก็เป็นตัวของตัวเองดีกว่า เราขอบอกรวมๆ ในการใช้ชีวิตอย่างนี้แล้วกัน ชอบมีคนบอกว่า ถ้าเราได้ทำสิ่งที่เรารักมันก็จะ

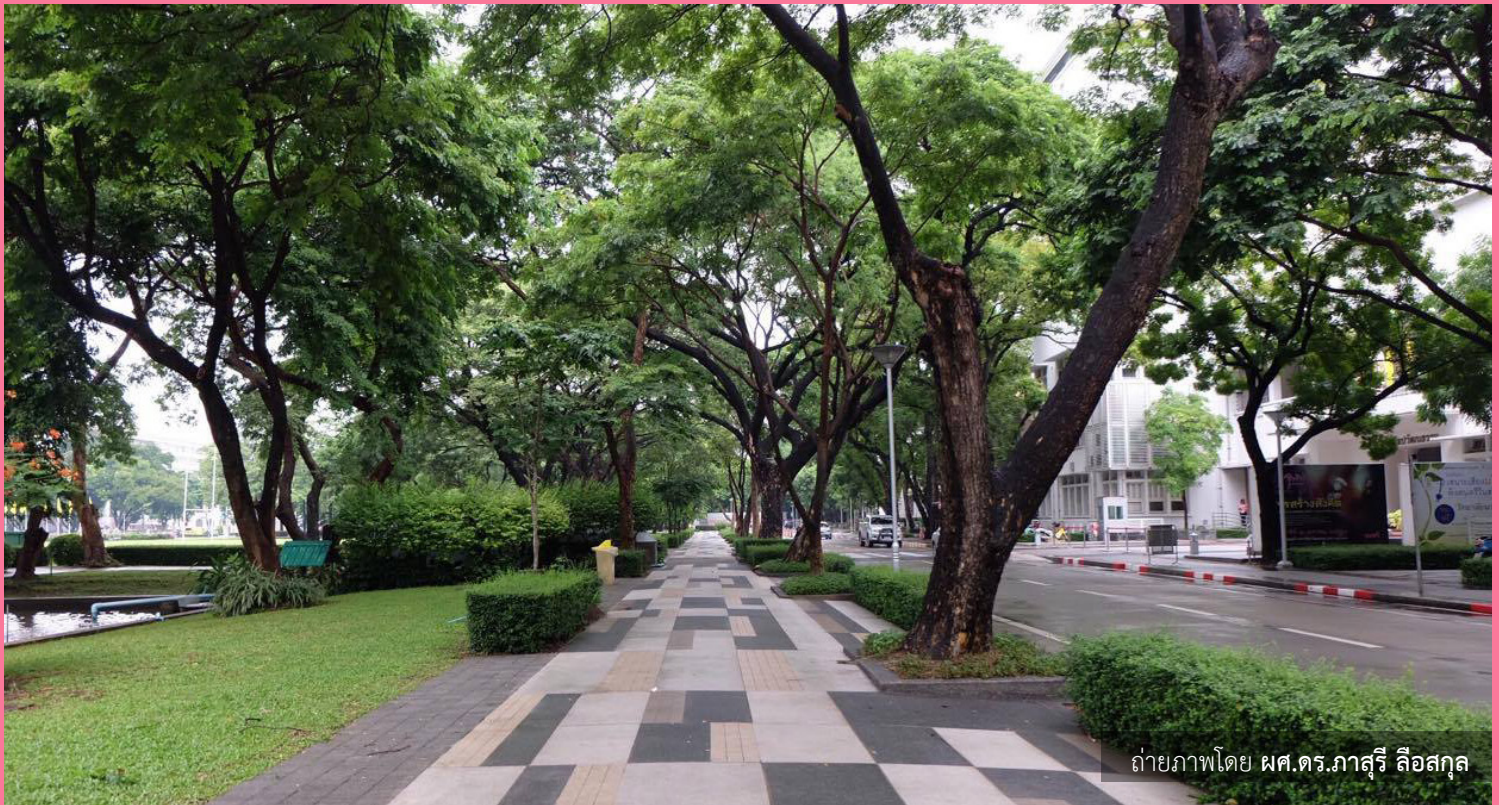
เหมือนว่าเราไม่ได้ทำงาน แต่ปัญหาก็คือ เธอจะรู้ได้ไงว่าจะอะไรคือสิ่งที่เธอรัก? มันก็ใช้ทุกคนจะรู้ สิ่งเดียวที่ทำได้คือไม่ใช้การนั่งอยู่เฉยๆ ต้องออกไปลอง อย่าไปกลัว แล้วใครจะไปรู้ว่าสิ่งที่ไม่เคยชอบเลย ไม่เคยทำได้เลย อาจจะกลายเป็นสิ่งที่ชอบและทำได้ก็ได้อ ก็อยากจะทำอย่างนี้แล้วกัน

### เดินทางผ่านหนังสือ

หนังสือที่เราชอบและคิดว่าเหมาะกับเด็กรุ่นนี้มาก เล่มแรก *The Alchemist* หรือ 'ขุมทรัพย์ที่ปลายฝัน' มันเป็นเรื่องของการค้นหาโชคชะตาของตัวเองแล้วตามมันไปด้วยใจกล้าหาญ โดยที่เราไม่รู้ว่าจะเจอขุมทรัพย์หรือเปล่า มีคำพูดหนึ่งที่หนังสือใช้บ่อย คือจงเดินไปตามเสียงสัญญาณภายใน จงไปสร้าง 'ตำนานชีวิต' ของตัวเอง คงหมายถึงให้ฟังเสียงของใจว่าต้องการอะไรแล้วเดินไปตามเสียงนั้นอย่างลึกลับ อีกเล่มชื่อ *พิณพม่า* เป็นเรื่องของทหารญี่ปุ่นกลุ่มหนึ่งซึ่งพ่ายแพ้สงครามในพม่า เป็นกองร้อยที่ร้องรำทำเพลงครึกครื้นทั้งที่แพ้สงคราม เตรียมเดินทางกลับประเทศ มีทหารญี่ปุ่นคนหนึ่งในกลุ่มที่เบื่อการฆ่าเลยออกบวชเป็นพระจุดศรัทธาไม่กลับประเทศ ผังหนึ่งเป็นวัตถุนิยม ความเจริญ อีกผังหนึ่งเป็นเรื่องของจิตวิญญาณ คือเรารู้สึกว่าเรื่องนี้นั้นมันเป็นปัญหาสากลของมนุษย์เลย ก็น่าจะเป็นสองเล่มนี้ที่อยากแนะนำให้อ่าน

## ใครทำอะไร ที่ไหน

- **อาจารย์ ดร.วริตดา ศรีรัตน** ประจำภาควิชาภาษาอังกฤษ ได้รับเชิญเป็นวิทยากรบรรยายหัวข้อ “วรรณกรรมยุโรปตะวันออกยุคสงครามโลกครั้งที่ 2” ในวันจันทร์ที่ 19 กันยายน 2559 ณ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าธนบุรี การบรรยายนี้เป็นส่วนหนึ่งของการเรียนการสอนสาระการเรียนรู้ภาษาอังกฤษในรายวิชา ESC 651 English for Scientists and Technologists V ของโครงการสนับสนุนการจัดตั้งห้องเรียนวิทยาศาสตร์ในโรงเรียน โดยการกำกับดูแลของมหาวิทยาลัย (โครงการ ววม.)
- **ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นุริตา หะยิยะโกะ** ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เป็นอาจารย์พิเศษบรรยายวิชา IAC 384:Communicative Malayu 4 ทุกวันพฤหัสบดี เวลา 09.00-12.00 น. ตลอดภาคการศึกษา 2559 ณ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์
- **ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อัษฎายุทธ ชูศรี** ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากให้เป็นวิทยากรในงาน "JEDUCATION FAIR" งานแนะแนวศึกษาต่อประเทศญี่ปุ่นครั้งที่ 29 โดยบรรยายในหัวข้อ "เจาะลึกการเรียนต่อระดับปริญญาโทที่ประเทศญี่ปุ่น" เมื่อวันอาทิตย์ที่ 4 กันยายน 2559 เวลา 13.00-14.00 น. จัดโดย สถาบันสอนภาษาญี่ปุ่น-ศูนย์แนะแนวศึกษาต่อประเทศญี่ปุ่น เจเอ็ดดูเคชั่น อาคารลิเบอร์ตีส์แควร์ บางรัก [www.jeducation.com](http://www.jeducation.com)
- **อาจารย์ ดร.สิริวรรณ จุฬากรณ์** ภาควิชาภาษาตะวันตก ได้รับเชิญจากกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา เป็นวิทยากรบรรยายหัวข้อเรื่อง “กิจกรรมฝึกอบรมล่ามแปลสำหรับระบบงานยุติธรรมและกฎหมาย เพื่อคุ้มครองสิทธินักท่องเที่ยว” เมื่อวันที่ 18 สิงหาคม 2559 เวลา 09.00-12.00 น. ณ ฟู้ทวาน รีสอร์ท แอนด์สปา จังหวัดกาญจนบุรี
- **อาจารย์ ดร.ธนกร แก้ววิภาส** ภาควิชาภาษาตะวันตก ได้รับเชิญจากศูนย์การพัฒนาวิชาภาษาเยอรมัน สวม.เขต1 เป็นวิทยากรบรรยายให้ความรู้แก่ครูสอนภาษาเยอรมันในการอบรมเชิงปฏิบัติการเพื่อพัฒนาการจัดการเรียนรู้ภาษาเยอรมัน ในหัวข้อ "Aktives Lenen" หรือรูปแบบการจัดการเรียนรู้ที่เน้นการเรียนแบบเชิงรุก / (active learning) เมื่อวันศุกร์ที่ 19 สิงหาคม 2559 เวลา 8.30-16.30 น. ณ ศูนย์พัฒนาการเรียนการสอนวิชาภาษาเยอรมัน ตึก 1 โรงเรียนเตรียมอุดมศึกษา



ถ่ายภาพโดย ผศ.ดร.ภาสุรี ลือสกุล



ถ่ายภาพโดย น.ส. เขมิกา นันทานุกุล อักษรศาสตร์#84

### ปฏิทินกิจกรรมเดือนกันยายน

วันที่	เวลา	กิจกรรม	สถานที่
19 กันยายน	13.30-16.00	[กิจกรรมของภาควิชาประวัติศาสตร์] การสัมมนานับถวายเป็นศิษย์ ภาควิชาประวัติศาสตร์ “ประวัติศาสตร์กฎหมายอิสลามในอาเจะห์: บทบาทและการต่อสู้ทางการเมืองของกลุ่มอุลามาอาเจะห์ โดย ผศ.อรอนงค์ ทิพย์พิมล	ห้อง 708 อาคารบรมราชกุมารี
20 กันยายน	16.00 น.	[กิจกรรมของภาควิชาภาษาไทย] พิธีถวายสักการะพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว เนื่องในวันคล้ายวันพระบรมราชสมภพ	ห้องโถงกลาง อาคารมหาจุฬาลงกรณ์
21 กันยายน	16:30-18:00	[กิจกรรมของภาควิชาประวัติศาสตร์ ร่วมกับฝ่ายวิจัย คณะอักษรศาสตร์] MADE IN 1956 "ฮอลีวูด สยาม สงครามเย็น" โดย ผศ.ดร.วิศรุต พึ่งสุนทร	ห้อง 501/13 อาคารมหาจักรีสิรินธร
23 กันยายน	13.30-16.30	[กิจกรรมของคณะอักษรศาสตร์] “60 พรรษา เรืองร่ำรับ 100 ปี”งานเกษียณอายุราชการของอาจารย์และบุคลากรคณะอักษรศาสตร์ประจำปี 2559	ห้องอเนกประสงค์ ชั้น 9 อาคารมหาจักรีสิรินธร
24 กันยายน	7.30-7.55	[อักษรพาที] ในป่าดงดิบ : วาทกรรมการพัฒนาในนวนิยายชุดเพชรพระอุมา/ น.ส.ชฎาพร สุวรรณรัตน์ (ดำเนินรายการโดย อ.ดร.ถนอมนวล หิรัญเทพ)	FM 101.5 MHz
28 กันยายน	12.00-13.00	[กิจกรรมของหอพระไตรปิฎกนานาชาติ] กิจกรรมสนทนาประสบการณ์ชีวิต ครั้งที่ 9 "ตำนานพระเจ้าเลียบโลก: ความเข้าใจเรื่องพระพุทธเจ้าของคนล้านนาและกลุ่มชนชาติไท" โดย ศาสตราจารย์พิเศษ ดร.ประคอง นิมมานเหมินท์	หอพระไตรปิฎกนานาชาติ
28 กันยายน	16:30-18:00	[กิจกรรมของภาควิชาประวัติศาสตร์ ร่วมกับฝ่ายวิจัย คณะอักษรศาสตร์] MADE IN 1956 "ปฏิวัติสังการี 1956 ะงมีรูและรองเท้าคู่นั้นที่หายไป" โดย อ.ดร.วรริตตา ศรีรัตนนา	ห้อง 501/13 อาคารมหาจักรีสิรินธร





## News from the International Affairs Section

### World Performances @ Drama Chula: Hakanaï

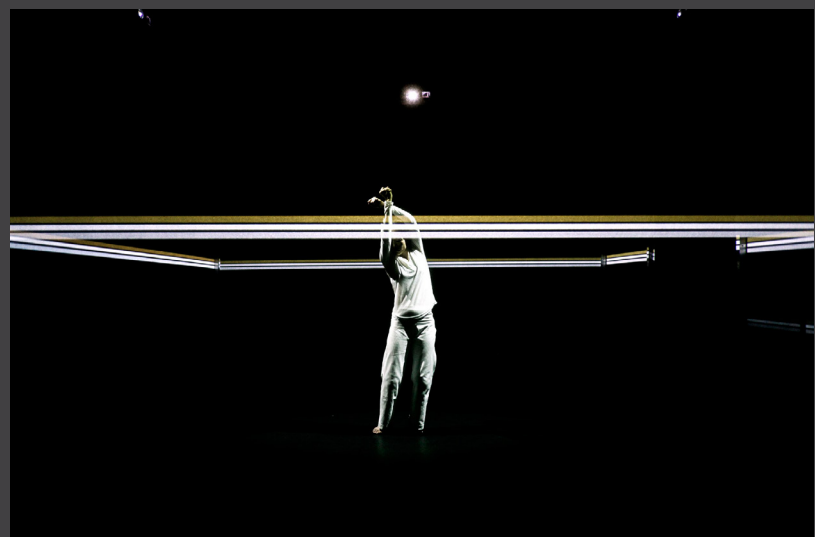
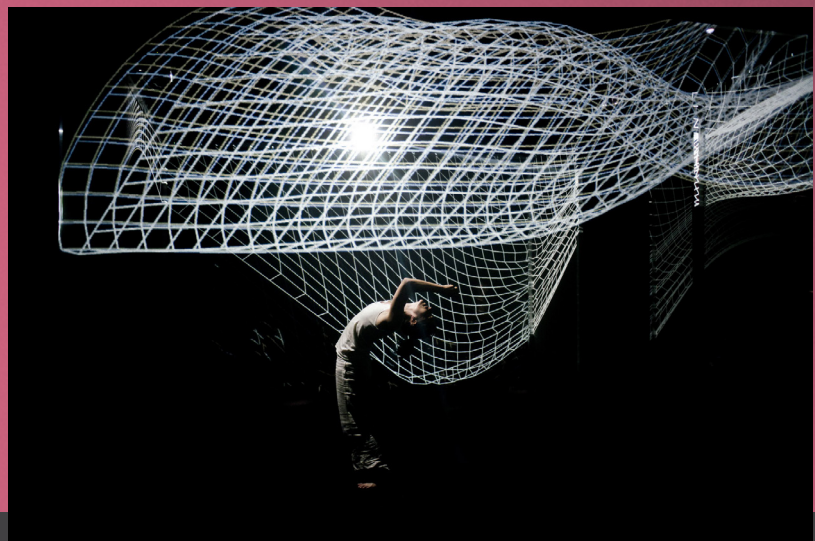
On September 13, 2016, the Department of Performing Arts in collaboration with the Embassy of France, Japan Foundation, and Studio 41, hosted an Asia Premiere contemporary dance performance, *Hakanaï*, by Adrien M / Claire B Company.

In Japanese, *Hakanaï* refers to the union of two Japanese characters: man and dream, which define the ephemeral and the fragile, the intangible nature of matter. In this dreamlike environment, a single dancer moves within a tulle covered cube, interacting with the images projected on walls, tracing arcing parabolas and sine waves with hands, arms, and feet.

Composed and directed by Adrien Mondot and Claire Bardainne, *Hakanaï* is an amalgamation of contemporary haiku dance, Video Mapping technique, and Computer Graphic Imaging (CGI). The spectacular live performance was presented in a cube of images projected digitally. Four projectors created a graphic universe in constant evolution. The abstract black and white shapes follow the physical rules and the mathematic models mimicking nature. The dancer's body entered a dialogue with moving images. The performance amazingly portrayed the harmony between the dancer and moving geometric images.

The audience experienced the performance in several stages starting with the exterior of the installation and later, the performance. The program ended with a panel discussion joined by the performer, Akiko Kajihara, the digital interpreter, Jérémy Chartier, and Prapon Kumjim, Ph.D. from the Faculty of Fine Arts. After a lively and informative discussion, the audience was invited to wander around the set and experiment interacting with the moving images.

As part of the World Performances @ Drama Chula Project and La fête, the Thai-French cultural festival, the premiere was fully attended by Chulalongkorn University students, staff, and the interested public including both Thai and international audience. Among the distinguished guests were *Ms Vanessa Silvy*, Cultural Attaché, Embassy of France, and *Mrs Renata Greplova*, representative of the Embassy of Czech Republic. The three-day Bangkok performance lasted until September 15. The next performances will be held in Hanoi, Taipei, and Tokyo.



# BALAC Annual Seminar 2016

The BALAC Program held its annual Seminar on Thursday, July 28, 2016 at Novotel Hotel on Siam Square. The morning session, starting at 9:30 AM, was devoted to issues related to BALAC Advisors, while the afternoon session, starting at 1:30 PM, addressed issues related to BALAC Instructors, and concluded at 5:00 PM. Attendees included all instructors of the BALAC Program and instructors from all Departments involved. The number of the attendees came to a total of 35.

## BALAC Annual Seminar for BALAC Instructors (Morning Session)



At 9:30 AM, the BALAC Director, Associate Professor Surapeepan Chatraporn welcomed all attending the BALAC Seminar for advisors and introduced the advisors in attendance.

For this year, there were 321 students in the BALAC program: 102 first-year students, including three who had entered through the channel of international applicants, along with 41 international exchange students studying in the BALAC Program in the first semester of the 2016 academic year, 94 second-year students, 90 third-year students, 87 fourth-year students, 5 fifth-year students and 1 each in their sixth and seventh years.

The BALAC Program's main events and activities this year includes Study Tours of the Faculty and the campus by high school students, who wish to enter BALAC; BALAC Orientation held in late July for first year students; BALAC Trip for first year students and exchange students; BALAC get-to-together with Exchange students; Trips to Historical, Cultural and Environmental sites for exchange students and their buddies; Special activities in language courses to enrich students' experiences; Cultural studies activities to enrich and reinforce their classroom learning; The "Byenior" for graduating students; and Performances, films, outside experts or speakers, food experiences, and plays as part of cultural studies classes.



The Advisors brainstormed on improvements to the program and offered suggestions for bettering the BALAC Program. There was some discussion on ways to add a more practical and skill-oriented dimension to the program and to provide more guidance to students about preparing them for their career or further study after graduating. Problems tied to credit transfer for BALAC students wanting to study abroad was discussed as well as how to translate course credit systems used around the world into those used at Chulalongkorn University. That had been a priority for the last several years as the number of BALAC students going on exchange programs continued to grow, and allowing students to both receive credits and to graduate in timely way was being resolved.

Three 3rd year BALAC students - Nina Simpson, Shinnakrit Tangsiriwattanakul, and April Cummings - were invited to offer their experiences and suggestions based on discussions with their classmates on the BALAC Program to date. The students spoke of being generally satisfied with the program and its curriculum and courses, and offered a variety of specific and general comments on improving the program.



### BALAC Annual Seminar for BALAC Instructors (Afternoon Session)

At 1:30 PM, Aj. Surapeepan Chatraporn welcomed all attending the BALAC seminar for Instructors after the successful meeting with Advisors in the morning session.

She reminded everyone that academic excellence should be the focus of the program, detailing the kinds of courses required to graduate in the program, and noted that while the instructors of the BALAC Program's core and required courses had been following relatively strict grading criteria, using a curve and looked for general use of a similar approach in all courses of the program. Given that language teaching and grading differed from cultural studies classes and non-program elective courses, there was a suggestion to prepare a booklet on grading recommended by the program and more interaction among the faculty teaching.



Exam proctoring requires invigilators to closely observe students taking exams. Most important was to strictly follow a standard set of procedures as laid out in university and Faculty regulations in cases of suspected cheating on exams by a student.

A third issue was for instructors to submit materials to the CU-CAS system in a regular and timely way, or to arrange this with BALAC staff.

A fourth issue dealt with the limitations on photocopying by BALAC staff for instructors, mainly only for their course syllabi, assignments, and exams, but not for other course materials. Submitting materials for photocopying should be done at least a week in advance of when they are needed



Aj Surapeepan then welcomed the special guest of the afternoon, Dr. Kriengkria Boonlert-U-Thai, Assistant to the President of Chulalongkorn University for International Affairs, who had just entered his second four-year term in that position. He informed BALAC instructors of the international affairs policies of the new President of Chulalongkorn University, which were aiming to continue the policies of the previous President, but with greater efforts to expand and accelerate their implementation. A new Office of International Student and Faculty Services would be dealing with many of the international connections of the university to individuals and institutions in a coordinated and systematic way. The university still aimed to expand numbers of foreign faculty and foreign full-time students (from the current 2% up to 10%). There was an interest to start a scholarship system for students, as well as to arrange for all short-term (3-4 week visitors or more) or longer-term visitors to the university to be able to access its resources. Aj. Kriengkrai presented some ways that internationalization would continue to expand and deepen its role in Chulalongkorn University and the Arts Faculty, noting that international programs like the BALAC would be central to these efforts and so he looked forward to working with the Program to achieve these goals. He then asked all those in attendance to present any experiences, problems or suggestions so that they may be addressed if at all possible at the University level. Aj. Kriengkrai welcomed all of the suggestions and said he would be happy to check into addressing them with the President and the University Council level to help facilitate the internationalization efforts of the University. He thanked Aj. Surapeepan for the opportunity to speak and to gather some suggestions on possible ways to improve internationalizing Chulalongkorn.



## BRAVE MISS WORLD:

### Life beyond Rape – from Victimisation to Brave Activism

**Thanapon Ngamkittisongkun**  
2nd year student, Faculty of Arts



On 5 September 2016, Faculty of Arts, Chulalongkorn University, in collaboration with the Embassy of Israel in Thailand, held the film screening of *Brave Miss World* and post-screening discussion on the topic of “**Brave Miss World: Life beyond Rape – from Victimisation to Brave Activism**”. This event was meant to raise awareness of rape among Thai citizens, especially among young people.

*Brave Miss World* tells the story of a former Miss Israel, Linor Abargil, who was abducted, stabbed, and raped in Milan when she was 18 years old. She went on to represent her country in the Miss World competition only six weeks after the incident. When to her shock she was crowned winner, she vowed to speak out about the trauma of rape. The film follows her through her crusade to fight for justice and break the silence. During her travels to speak out and interact with other rape victims, her own trauma begins to resurface. Her serial rapist becomes eligible for parole, and she has to hunt down his previous victims in order to help keep him behind bars. The film explores the trauma of sexual assault through a young woman’s journey from a teenage rape victim to Miss World who has empowered many women and activists.




The post-screening discussion, moderated by Dr Verita Sriratana, Assistant Dean and Lecturer at the Faculty of Arts, Chulalongkorn University, began with an informative overview of Israel, its sexual violence statistics and important laws, to name but a few, by Mr Yuval Waks, First Secretary and Deputy Chief of Mission, Embassy of Israel. Mr Alejandro Hita Fernández, advocacy officer, HeForShe regional campaign coordinator, UN Women, spoke about the rape cases in Thailand and the root of this issue, as well as addressed the silence of the victims. Lastly, Ajarn Thitinant Tengamnuay, Lecturer at the Faculty of Law, Chulalongkorn University, offered insightful information on the recent progress and developments of Thai legal system in relation to rape prevention.



All our distinguished guests and speakers discussed the way to revolutionise sexist mentality which is deeply ingrained in our culture and day-to-day life.

As students, we are honoured to be at the film screening of *Brave Miss World* and take part in the post-screening discussion. We would like to express our appreciation to the Embassy of Israel in Thailand and our guest speakers, Mr Alejandro Hita Fernández, Ajarn Thitinant Tengamnuay and Dr Verita Sriratana.

# "SPANISH CLUB OPEN DAY"

 Spanish Section,  
the Center of Latin American Studies,  
and the Spanish Club



The Spanish Section, in collaboration with the Center of Latin American Studies and the Spanish Club, held the **"Spanish Club Open Day"** on Monday 5 September 2016 at 16.30-19.00 at Room 303, Maha Chakri Sirindhorn Building, Faculty of Arts, Chulalongkorn University. This event aimed to provide a good opportunity for Spanish-major undergraduates to meet and get to know each other.

The Spanish Club Open Day began with the second annual award ceremony organised by the embassies of the Latin American and Caribbean Group (GRULAC) for the Spanish-major student who had recently graduated with the highest GPA in all Spanish subjects. The student awarded at this

ceremony was **Ms Tinaprapa Grodnyomchai** (GPA 3.98). Ambassadors and diplomats from Latin American countries who participated in this event were **HE Javier Becker**, Ambassador of Chile, **HE Andelfo García**, Ambassador of Colombia, **HE Víctor Ramírez Peña**, Ambassador of Cuba, **HE María del Carmen Martínez Arosemena**, Ambassador of Panama, **HE Félix Denegri**, Ambassador of Peru, **Mr Patricio King-sland**, Chargé d'Affaires of the Embassy of Argentina, and **Ms Cynthia Moreno**, Head of Consular Section, Cooperation and Cultural Affairs of the Embassy of Mexico.

A talk session called "Stories from Alumni", in which Spanish-major alumni were invited to speak to and offer words of advice

to current students, was also as part of the Spanish Club Open Day. This year's invited alumni were **Ms Vachiraporn Kiravanich**, (Counsellor, Latin America Division, Ministry of Foreign Affairs), **Ms Monthon Kasantikul** (*Mint I roam alone*) and **Mr Nat Klinmalee** (*Farose Academy*).

Throughout the event, students have been offered useful information on their possible study and career paths, on the prospect of participating in summer courses and exchange programmes in Spain, and also on internships at embassies, press offices and travel agencies. The open day concluded amicably with Spanish and Latin American food tasting.



## Meeting with a representative from Hiroshima University



On September 7, 2016, Chulalongkorn University Office of International Affairs hosted a meeting with Professor Taiji Hotta, Ph.D., Deputy Vice-President of International Planning, Hiroshima University, to discuss the new policy for the AIMS project. The new MOU will be drafted accordingly. Professor Hotta expressed that Hiroshima University enjoys its connection with the Faculty of Arts as we have sent a number of exchange students there. They would very much like to have more of our Japanese majors participating in the program as our students will benefit the most from the rigorous Japanese language curriculum at Hiroshima University. The meeting was also joined by the staff from the Office of International Affairs and a representative from the Faculty of Economics.

## Calendar of Events

Date	Time (hours)	Event	Location
19 September	13.30-16.00	[Department of History] <b>History Department Graduate Seminar</b> on the Topic of <b>"The History of the Islamic Law in Aceh: The Roles and Political Struggles of the Ulama of Aceh"</b> by Assistant Professor Onanong Thippimo	Room 301, Maha Chakri Sirindhorn Building
20 September	16.00	[Department of Thai] <b>Ceremony Honouring King Chulalongkorn on the Occasion of His Birth Anniversary</b>	the Foyer of Maha Chulalongkorn Building
21 September	16.30-18.00	[Department of History in collaboration with the Faculty of Arts Research Unit] <b>MADE in 1956 Lecture Series: "Hollywood, Siam and the Cold War"</b> by Assistant Professor Visarut Phungsoondara, PhD	Room 501/13, Maha Chakri Sirindhorn Building
23 September	13.30-16.30	[Faculty of Arts] <b>The 2016 Annual Faculty of Arts Staff Retirement Party</b>	9th Floor, Maha Chakri Sirindhorn Building
24 September	7.30-7.55	[Aksorn Patee or "Arts Talk" radio programme] <b>"In the Rainforest: Development Discourse in <i>Petchprauma</i> Book Series"</b> / Ms Chadaporn Suvannarat (Moderated by Dr Thanomnuul Hiranyatheb)	C.U. Radio FM 101.5 MHz.
28 September	12.00-13.00	[International Tipitaka Hall] <b>The 9th Life Experience Sharing Session: "The Legend of Phra Jao Liab Lok: Buddha in the Understanding of Lan Na and Tai Ethnic Groups"</b> by Professor Prakong Nimmanhaeminda, PhD	The International Tipitaka Hall
28 September	16.30-18.00	[Department of History in collaboration with the Faculty of Arts Research Unit] <b>MADE in 1956 Lecture Series: "Hungarian Revolution 1956: Stories of the (W)Hole Flag and the Disappearing Pair of Shoes"</b> by Verita Sriratana, PhD	Room 501/13, Maha Chakri Sirindhorn Building

**The Faculty of Arts Public Relations and Internal Communications**

**Assistant Professor Dr Siraprapa Chavanayarn** –PR Coordinator | **Dr Verita Sriratana** – PR Assistant

Please send any announcements or information on your current as well as past events to **Ms Kankanok Chimsang** at artspr08@hotmail.com, pr.arts.chulalongkorn@gmail.com Tel. 662 218 4885